

PaySmart Application Form 商付易申請表格

(Please Type 請用正楷)

* All fields must be filled 所有欄位均須填寫

Name of Company 公司名稱

English _____

中文 _____

Address 地址

English

Tel (電話) _____

Fax (傳真) _____

Email (電郵) _____

(to receive billing information 收取帳單資料)

Contact person (聯絡人)

English (Surname first) _____ 中文 _____

Business Registration Number 商業登記證號碼 _____

Membership / CO Subscriber Number (if any) 會員 / 來源證優惠用戶 編號 (如有) _____

Stored Value 儲值額 (Please 請✓)

- HK\$500
- HK\$1,000
- HK\$3,000
- HK\$10,000
- HK\$20,000

Method for replenishment 增值方法 (Please 請✓)

- Bank direct debit 銀行直接付款
(Please complete the [Direct Debit Authorisation Form](#))
- By cheque 支票

On behalf of the company, I wish to apply for the PaySmart and agree to settle the account by bank direct debit or by cheque. I have read and agree to abide the [Terms and Conditions](#). I hereby confirm that all information provided is true and correct.

本人謹代表公司申請使用商付易。本人已閱讀、接受及遵守所有條款及守則，並同意在需要時增值商付易帳戶，而本人所提供的資料確實無誤。



Authorized Signature & Company Chop
認可簽署及公司蓋章

Name 姓名 _____

Title 職位 _____

Date 日期 _____

Terms & Conditions

1. *The Chamber* means “The Hong Kong General Chamber of Commerce”.
2. *PaySmart Card* means a plastic card with built-in secured memory storage features issued by the Chamber.
3. *Card* means PaySmart Card.
4. *Subscriber* means a company who has registered for using PaySmart.
5. The use of the Card is restricted to the company named on the Card and solely for payment of Certificate of Origin, Carnet, Certification of documents, import/export trade declaration and consulate endorsement application fee.
6. Subscriber has to complete the registration process for using the Card.
7. Subscriber has to produce the Card to the Chamber counter for payment or account replenishment.
8. Partial payment by the Card to a single application is not allowed.
9. When the Card balance falls below half of the stored value, an amount equals to the stored value will be debited from Subscriber’s bank account if it has chosen to replenish by bank direct debit. Others need to replenish the stored value amount by cheque.
10. The Chamber reserves the rights to refuse applications due to insufficient account balance.
11. The Chamber will produce a receipt for each transaction immediately. Subscriber should confirm the correctness before leaving the counter. Any dispute should be raised in the same day, otherwise the transaction is deemed correct.
12. Subscriber shall be responsible and liable for all transactions made under the Card account.
13. The Chamber will keep all transaction details for a period of six months. On-line statement will be provided (cert.chamber.org.hk).
14. In case of loss or damage of the Card, Subscriber should report to the Chamber in writing. The charge for card replacement is one hundred (\$100) Hong Kong dollars.
15. Subscriber cannot assign or transfer Subscriber’s rights to third party.
16. If there are any changes in the details stated on the application form after submission, Subscriber shall inform such changes to the Chamber in writing.
17. Subscriber may terminate using the Card at any time by writing to the Chamber. Refunds, if any, will be returned by cheque within one month upon receiving the notice.

July 2015

條款及守則

1. 「本會」指「香港總商會」。
2. 「商付易咭」指由本會發出具備內置資料記憶功能之塑料咭。
3. 「咭」指「商付易咭」。
4. 「持咭人」指已向香港總商會登記，使用商付易的公司。
5. 商付易只限咭上所示的公司使用。適用之商業文件簽證服務包括繳付申請產地來源證、臨時入口免稅特許證、商事證明、進出口報關及領使認證的費用。
6. 使用商付易服務前，須由持咭人向本會辦妥登記手續。
7. 持咭人使用商付易支付申請費用或作帳戶增值時，必須提供此咭與本會櫃檯職員。
8. 持咭人不能使用商付易繳付單一申請的部分費用。
9. 持咭人在開戶時可選擇以銀行直接付款方式或以簽發支票增值。當商付易帳戶結餘低於預選儲值額一半時，本會將於選取銀行直接付款方式增值的持咭人銀行戶口直接轉帳相等如儲值額之銀碼至商付易帳戶內；其他持咭人則需在收到通知後以支票繳付儲值額。
10. 如帳戶結餘不足，本會職員有權拒絕持咭人使用該咭。
11. 本會須就以商付易完成的每宗交易，即時向持咭人發出收據。持咭人於離開櫃位前，應核對清楚每宗交易的資料是否正確。如有異議，持咭人須於同日提出，否則有關交易將視作正確論。
12. 持咭人對以該咭進行的所有交易須負上責任。
13. 本會只會保存六個月內的所有帳戶交易記錄，持咭人可隨時於網上查核結單(cert.chamber.org.hk)。
14. 如商付易咭不幸遺失或損毀，持咭人應以書面通知本會，並向本會繳付港幣 100 元，作為補發新咭之費用。
15. 持咭人不得將使用商付易之權利轉讓或轉售與第三者。
16. 遞交商付易申請後，如申請書上的資料有所變動，持咭人須以書面通知本會。
17. 持咭人如要終止使用商付易，需以書面通知本會。本會將於收到通知後的一個月內，向持咭人退回其帳戶內之餘款(如有)。

二零一五年七月